

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 89 (1963)  
**Heft:** 38

**Illustration:** Eine rationelle Lösung  
**Autor:** Auchli, Herbert

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

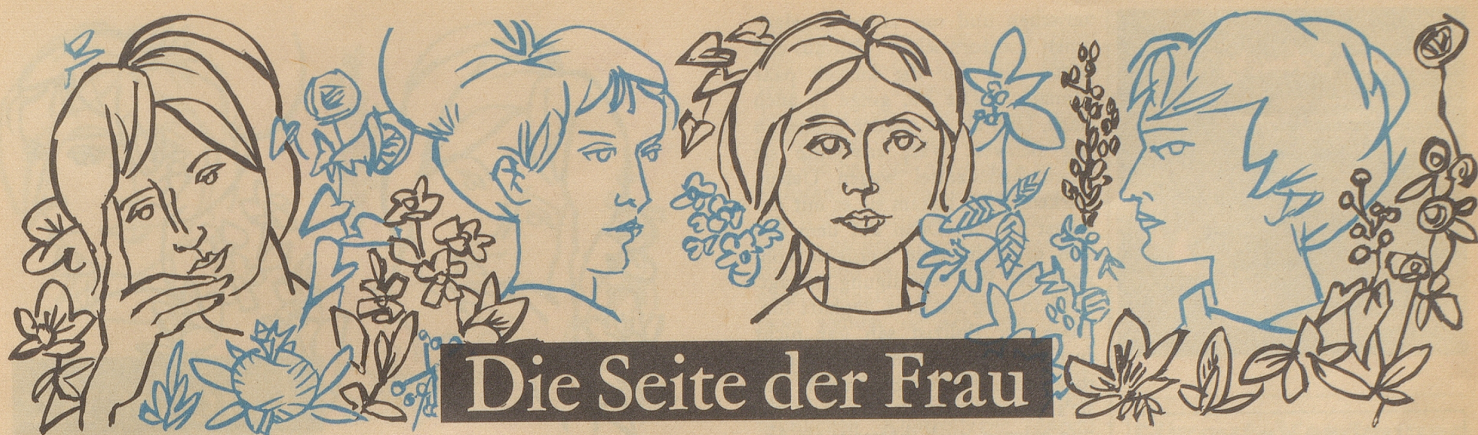
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**





## Erzählung aus 1001 (All)Tag

Moderne Fassung

In einem fernen Land weit hinter den hohen Bergen lebte einst ein Ehepaar. Es waren arme Leute, denn sie hatten zusammen nur einen einzigen Mercedes. Weil aber beide schon seit langer Zeit den Führerschein besaßen, fuhren sie halt diesen Wagen im Wechsel, je nach Bedarf; er ein bißchen mehr, sie ziemlich weniger. Daran ist allerdings noch gar nichts Besonderes, denn solche Paare gibt es heutzutage viele. Dieser Ehemann aber war von besonderer Art und verhielt sich nicht so, wie's sonst des Landes Brauch. Wenn er nämlich mit seiner Frau zusammen längere Strecken fuhr, ließ er sie auch hin und wieder chauffieren, ohne ihr beständig dreinzureden und jeden Augenblick auf das Schlimmste gefaßt zu sein. Auch fluchte er nicht, sobald er eine Frau am Steuer eines andern Wagens erblickte, noch versuchte er gar, sie sofort ohne jeden Grund zu überholen, nur zum Beweis seiner männlichen und automobilistischen Ueberlegenheit. Im Gegenteil – er ließ diese Lenkerinnen als vollwertige Partnerinnen gelten; «denn sie mußten ja, genau wie ich selber und alle übrigen Männer auch» – (so unsachlich drückte der sich aus!) – «ebenfalls eine strenge Prüfung ablegen, bevor man ihnen den Führerausweis anvertraute.» Zugegeben – viele Automobilistinnen bewegen sich im Straßenverkehr nicht so routiniert wie ihre männlichen Kollegen. Aber das kommt höchstens daher, weil sie weniger Übung haben, denn das Familienauto steht ihnen ja oft nur in sehr beschränktem Umfang zur Verfügung.

Doch zurück zu unserer Hauptfigur. Manchmal konnte es vorkommen, daß er irgendeinen Scha-

den am Auto zu berappen hatte, oder eine Parkbuße aufgebremst erhielt. Dann bezahlte er alles ohne Murren, schob die Schuld weder auf «irgendeinen dieser Idioten» unter den andern Automobilisten, noch auf die Polizei, sondern suchte den Fehler bei sich selber und bemühte sich fortan, nicht mehr wider das Verkehrsgesetz zu verstoßen.

Nun geschah es eines unschönen Tages, daß seine eigene Gattin mit

dem Wagen ein bißchen zu weit nach rechts auswich und dabei einen Gartenzaun streifte, weil sie auf der schmalen Straße einem entgegenkommenden Fahrer Platz machen wollte. Zum Ausweichen wäre sie übrigens gar nicht verpflichtet gewesen, denn in jenem Land verlangt man von den Frauen, daß sie sich ausschließlich auf die Entfaltung ihrer weiblichen Eigenschaften konzentrieren sollen. Als Gegenleistung dürfen sie getrost die Ritter-

lichkeit der Männer entgegennehmen. Item – der Blechschaden war nun einmal da und mußte behoben werden. Es soll vorkommen, daß in solchen Fällen die Ehemänner ihre Meinung mit erheblicher Lautstärke zum besten geben. Dieser aber tat nichts Derartiges. Er sagte kein einziges wüstes Wörtlein und erklärte nicht einmal, so etwas könne eben nur eine Frau fertigbringen und würde ihm selber niemals passieren. Nein – er ging hin und bezahlte die Reparatur, ohne mit der Wimper zu zucken. Genau so, wie er seine eigenen Rechnungen oder Bußen ja auch zu bezahlen pflegte. Das Märchen ist aus – dort läuft eine Maus!

Fabula



Hauszustellung der Milch in Frage gestellt

Eine rationelle Lösung

H. Auchi

## Der Schweizer Polizist und das Mädchen aus Californien

Im Nebelspalter Nr. 32 erzählt O. A., wie zuvorkommend holländische Polizisten gegenüber einem Schweizer Mädchen waren. Dabei wird die Frage aufgeworfen, ob wohl Schweizer Polizisten fremden Damen gegenüber auch so galant seien. Dieser Versuchung kann ich nicht widerstehen, denn es brennt mir da ein Geschichtlein auf den Fingern, das ich unbedingt zum besten geben, aber doch so behutsam handhaben möchte, daß der betreffende Polizist nicht noch nachträglich Schwierigkeiten bekommt. Denn erstens ist es schon ziemlich lange her und zweitens war der Polizist nach Aussagen des californischen Mädchens so nett, daß er nur Gutes verdient.

Das war also so. Ein überaus sympathisches hübsches Mädchen aus Los Angeles studierte bei uns in der Schweiz, schon 1–2 Jahre übrigens. Zum Schluß ihres Aufenthaltes wollte sie noch etwas von Europa sehen, mietete einen VW und fuhr damit nach Skandinavien, nach Italien, nach Frankreich usw. Sie genoß es in vollen Zügen und niemand wußte, daß sie keinen schwei-